ԿԱՆՈՆՔ ՁԵՌՆԱԴՐՈՒԹԵԱՆ

Ա. Ձեռնադրութիւն անագանոսաց*)

Կանոն. ձեռնադրութիւն անագանոսաց. որ լինին դրակարդացք. Սաղմոս ՃԺ. Երանեալ են անբիծք. Եւ քահանայ(ն) ասէ զաղօթս զայս

Տր ած հաստատիչ եւ արարիչ բոլորից եղելոց. ստեղծիչ ազգի մարդկան. որ փառաւորեալդ ես յամենասուրբ զուարթնոց. յանճառ եւ յանիմանալի բնութեանդ. հայր եւ որդի եւ հոգի սրբութեան քո. Նայեաց յաղաչանս մեր եւ սուրբ արա զծառայս քո զայս անուն. տր հզաւր. եւ ած ամենայնի. ընդրեա զսա. որ սք ես եւ փառաւոր. արժանի արայ զսա ամենայն իմաստութբ. եւ խելամտութբ. զածեղէն բանից քոց կարդացմունս առնել. պահել զսայ առանց ամենայն արատոց. ողորմութբ ընդ սմա եւ զմեզ արժանաւորեայ. փառաւորել զհայր եւ զորդի եւ զհոգիդ սուրբ այժմ եւ միշտ եւ յաւ.

Բ. Ձեռնադրութիւն կիսասարկաւագաց

Կանոն ձեռնադրութեան կես սարկաւագաց. Սաղմոս ՃԺԱ. Ուրախ եղէ ես որք ասեցին ցիս ի տուն։ Քարոզէ. Խնդրեսցուք հաւատով եւ միաբանութբ. Եպիսկոպոսն դնէ զաջն եւ ասէ զաղօթս զայս

Ած ամենայնի եւ տր զաւրաց. եւ կարգաւորիչ եղելոց. ընդունող փառաւորութեան. որք ճշմարտութբ աւրհնեն զքեզ. դու տր բարերարեայ ծառայիս քո այս անուն. որ միայնդ ես ամենակալ տր. հաւրածին բանիւ եւ հոգովդ քո սրբով. եւ ընդրեայ զսայ ի բարիս ըստ բազում ողորմութե քում. եւ արայ արժանի առանց ամաւթոյ կատարել զպաշտաւն իւր. հանդերձ կամաւք իւրովք. եւ հեզութբ. ողորմութբ. եւ զթութբ Քի քո. ընդ որում քեզ հաւր ամենակալի. հանդերձ կենդանարար եւ ազատիչ սուրբ հոգոյդ վա(յել)է փառք իշխանութիւն եւ պատիւ։

---

*) Նօտարագիր վերնագիրք մեր կողմէ դրուած են։ 1) լինին=կոչին 1216։ 2) ՃԺԸ 1215։ | aft զայս add ի վերայ Նորա 1216։ 3) ստեղ.= գոյացուցիչ 1216։ 7) ած ամենակալ։ 9) պահեա 1216։ | ամ ամաւթոյ եւ արատոյ 1216։ 10) ողորմ. եւ գթութբ քի քո։ եւ ընդ նմին քեզ փառս տալ հանդերձ որդւով եւ հոգւով սրբով այժմ 1216։

digitised by A.R.A.R.@

Գ. Ձեռնադրութիւն սարկաւագաց

Կանոն ձեռնադրութեան սարկաւագաց։ Սաղմոս ԺԴ. Տր ով կացցէ ի խորանի։ Եպիսկոպոսն ս[եռո]նագրէ զգլուխն. եւ սափրեն որչափ ձեռն եպիսկոպոսի հասանէ.

Դարձեալ ասեն սաղմոս. ԻԴ. Առ քեզ տր համբարձի. Եւ սարկաւագն կոչէ ի վերոյ բեմին երից անգամ. դարձուցեալ յարեւմուտս կոչեն զայս անուն ի դպրութենէ ի սարկաւագութիւն ան ի ծառայութիւն. Սրբոյ եկեղեցւոյ ի սպասաւորութի ըստ վկայութեան անձին իւրում. եւ ժողովրդեանս. արժանի է։ Եւ ապա ի ծունկս լինի ի վերայ աջեկին. եւ դնեն սարկաւագունքն զձեռսն ի վերայ ձեռաց նորա։ Եպիսկոպոսն դնէ զաջն ի վերայ գլխոյն, եւ ասէ զաղօթս զայս։

Ածային եւ երկնաւոր շնորհն. որ միշտ եւ հանապազ լնու զպետս սրբոյ սպասաւորութեան կաթողիկէ եկեղեցւոյս. կոչեն զայսանուն ի դպրութենէ ի սարկաւագութի. ան ի ծառայութի. եւ սրբոյ եկեղեցո (sic) ի սպասաւորութի. ըստ վկայութեան անձին իւրում. եւ ամենայն ժողովրդեանս. եւ դնեմ ձեռս ի վերայ. աղօթս արարէք ամենեքեան. զի արժանի լիցի պատուիճան սարկաւագութեան անարատ պաշտել առաջի այ. եւ սրբոյ սեղանոյս. զամենայն աւուրս կենաց իւրոց։

Տր ած հզօր եւ փառաւորեալ յամենայնի. մեծ եւ ահաւոր կամաց քոց. սրբոց զաւրաց սպասաւոր լինին ամենայն արարածք. երկրայինք եւ երկնայինք անյապաղ հնազանդութբ. տաւել եւս բանաւորք եւ մտաւորք. կարգեալք կամաւք ի քո սպասաւորութի. կատարեն մեծաւ ուրախութբ զհրամանս քո։ Գոհանամք զքէն տր որ յամենայնի հզաւր ես. եւ անկարաւտ. այլ վասն մարդասիրութեան քո. հայեցար յազգս մարդկան. եւ ընտրեցեր քեզ եկեղեցի ի մէնջ. տաճար բնակութեան ամենասուրբ եւ փառաւորեալ երրորդութեանդ։ Կարգեցեր ի սմայ սարկաւագունս սպասաւորս սրբոյ եկեղեցւոյ քո։

Աղաչեմք զքեզ տր. եւ խնդրեմք ի բարերարութենէդ քումմէ. հայեաց հաշտ ակամբ ի պատրաստ բնակութենէդ քումմէ ի ծառայս քո այս որ ձեռնադրեցաւ այժմիկ ի սպասաւորութիւն սրբոյ սեղանոյ քո. հաստատուն պահեայ ի կոչումն յոր կոչեցաւ. հեռացո զսա յամ իրաց չարաց. եւ զաւրացոյ ի գործս բարիս. յաւել ի սայ զսէր եւ զհաւատս։ Տուր սմա զաւրութիւն եւ զշնորհս ստեփաննոսի առաքելոյ նախավկայի. եւ առաջին սարկաւագին եւ բարեպաշտի։ Որպէս զի լցեալ հոգւով սրբով. կացցէ ի սպասաւորութի սրբոյ սեղանոյ քո. խնկելով անուշահոտ վարուք եւ առաքինասէր գործովք զեկեղեցի քո. զուարճացուցանէ զինքն եւ զամ զմերձաւորս եւ զհեռա-

digitised by A.R.A.R.@

ւորս , զծառայս քո . Եւ արժանաւոր լիցի ի պատշաճ ժամանակի · հասանել մեծի աստիճանի քահանայութե . Շնորհաւք եւ մարդասիրութբ տն մերոյ յի քի · ընդ որում քեզ հաւր ամենակալի , իշխանութիւն եւ զաւրութիւն . եւ փառք վայելէ , հանդերձ կենդանարար հոգւոյդ սրբոյ . այժմ եւ միշտ եւ յաւ.

Եւ քարոզէ սարկաւագն . Միաբան ամենեքեան աղաչեսցուք հաւատով զմարդասէրն ած յաղագս եպիսկոպոսին մերոյ այս անուն · Որպէս զի շնորհեսցէ զսա եկեղեցոյ իւրում բազում ժամանակս ուղիղ վարդապետութբ եւ առաքինի գործովք հովել իմաստութեամբ զժողովուրդ տն . Արժանաւոր ձեռնադրութիս առնելով ի պէտս սրբոյ սեղանոյն , կեցցէ անխիղճ մտաւք եւ անարատ վարիւք կալ առաջի տն զամ աւուրս կենաց իւրոց ։ Խնդրեսցուք յաղագս այս անուան սարկաւագութեան , զի սրբութբ եւ անբամբաս աջողեսցէ ի գործ սպասաւորութե սրբոյ սեղանոյս, եւ այս վիճակ ժառանգութե ընկալցի ընդ ամ սուրբս յարքայութեն երկնից . եւ եւս յաղագս երանելի եպիսկոպոսիս մերոյ այսանուան հաւատոյ կենաց եւ փրկութե մերոյ ամենեցունց ի տնէ խնդրեսցուք . Կեցո՛ եւ ողորմեա՛ ։

Գ. տր ողորմեա՛ ։

Եպիսկոպոսն ասէ զաղաւթս զայս ։

Ընկա՛լ տր զաղաչանս մեր զամենեցուն . եւ զծառայս քո · զոր ընտրեցեր եւ կոչեցեր ի սպասաւորութի սրոյ սեղանոյ քոյ · լցո՛յ զսայ հոգովդ քո սրբով · յաջողեա՛ ի գործս առաքինութե . ուղղական եւ պաշտպա՛ն լինելով յամ ժամ ընդ հովանեաւ ամենազաւր բազկի քո · Պահեա յերեւելեաց եւ յաներեւելեաց թշնամեաց ճշմարտութեանս · զի անարատ գնացեալ ըստ կամաց քոց յամենայն ճանապարս արդարութեան արժանի լիցի յաւետանեաց կենացդ ընդ ամենայն սուրբս քո · եւ մեք ամենեցուն հոգեւոր եւ սուրբ համբուրիւ ընկալեալ զսա այժմ որպէս յամենայնի եւ այժմ եւ գոհանալով փառաւորեսցուք զհայր եւ զորդի եւ զսբ հոգին . այժմ եւ միշտ եւ յաւ ։

Դ. Ձեռնադրութիւն երիցու

Կանոն · ձեռնադրութիւն քահանայութեան. Սաղմոս ՃԼԱ. Յիշեա տր զդաւիթ եւ կոչէ քահանայն ի վերայ բեմին դարձուցեալ յարեւմուտս որպէս սարկաւագն . բայց միայն զանուն փոփոխեն . Սա ի սարկաւագութենէ ի քահանայութի . Ապա լինի ի ծունգս առաջի սրբո սեղանոյն , եւ դնեն քահանայքն զձեռս ի վերայ ձեռաց նորա · Եպիսկոպոսն դնէ զաջն ի վերայ , եւ ասէ զաղաւթս զայս .

digitised by A.R.A.R.@

Աճային եւ երկնաւոր շնորհք, որ մինչ լինուս զպետս սպասաւորութեն սրբոյ առաքելական եկեղեցւոյ. Կոչեն զայսանուն ի սարկաւագութենէ ի քահանայութիւն ըստ վկայութեան անձին իւրոյ եւ ամենայն ժողովրդեան: Ես դնեմ ձեռս ի վերայ. աղաւթս արարէք ամենեքեան, զի արժանի լիցի զաստիճան քահանայութեան անարատ պաշտել առաջի ու զամենայն աւուրս կենաց իւրոց.

Տր ած ամենակալ. ամենագութ. ամենախնամ. արարիչ ամ արարածոց երեւելեաց եւ աներեւութից. բնակեալ ի լոյս անմատոյց. եւ յանմերձենալի եւ անզուգք խորոց յայանի են ամենատես աչաց քոց: Զքեւ շուրջ կան զաւրք երկնաւորք. հրեշտակք եւ հրեշտակապետք. իշխանութիք եւ պետութիք. սերովբեք եւ քերովբեք. եւ ամ[ենայն] անմարմնական զինուորութիք յաղթական գոհութք միշտ զքեզ փառաւորեն.

Դու տր զաւրութեանց ամենայն եւ յամենայնի հզաւր եւ անկարաւտ. մարդասէր կամաւք գթացեալ ի խոնարհութիւն ազգի մարդկան. որոշեցեր յամենայն մարդկանէ ժողովուրդ սեպհական սուրբ զեկեղեցի. զոր մարմին եւ անդամ քեզ անուանեցեր. կացուցեր ի սմա քահանայս. հովիւս եւ առաջնորդս ժողովրդեան քում. Լուր տր եւ այժմ ձայնի աղաչանաց մերոց. եւ զոր ընտրեցեր եւ ընկալար զծառայս քո ի քահանաութիւն. զձեռնադրեալս այժմ. անշարժ պահեա ի քահանաութեա յոր կոչեցաւ. շնորհեա սմա միտս զգաստս. զգուշութք պահել զպատուիրանս քո եւ (սիրել) զքեզ յամենայն սրտէ իւրմէ եւ յամենայն զաւրութենէ. եւ ի բուռնդակ մտաց իւրոց. որպէս զի գտցէ ճշմարտութք զճանապարհս արդարութք. սուրբ սրտիւ. անկեղծաւոր հաւատով. եւ առ աւելեալք

97) *լինուէ* Lond. *լինու* ceteri. 98) tr *որ. սպաս.* ceteri. | *կոչ. զաս ի* Lond. 100) om *ամ* Barb. | *ձեռն* Lond. 101) tr *եւ ամ աղ. ար.* Lond. | aft *լիցի* add *սա* cet. 102) *պահել* Lond. | *ան=սրբոյ սեղանոյ այ* Lond Barb. | *այ* alove 2682. 103) om *տր* 2682. 104) *լոյս անհաւոր եւ յանմերձենալի* cet. 106) *զաւ. երկ.=զուարթնոցն ջոկք* 2682. | *երկնայինք* Lond. 107) tr *իշխան.* aft *պետ* 2682 | om *եւ* & *տէրութիք* for *պետ.* Lond. | aft *պետ.* add *աթոռք* Barb. 108) *անմարմին զաւրութիք* Lond. | *գոհութեամբք* Lond. 109) tr *փառ. զքեզ* cet. 110) *անարատ* Lond 2682. | *անարաւտ* Barb. 111) add *որ* bef *մարդ.* 2682. | *գթացար* 2682. | *մս ազգի* 2682. *ազգի* alove cet. 112) add *քեզ* bef *յամ* cet. 113) tr *զեկ. սր* cet. | tr *քեզ եւ անդ.* Lond Barb. | *կաց.=կարգեցեր* cet. 114) *քահ.=երիցունս* cet. | om *հով. եւ առաջ.* cet. | add *հովուել* bef *ժողով.* cet. 115) om *եւ այժմ* 2682. 116) om *եւ ընկ. զծ. ք. ի քհ.* 2682. | aft *ընկալար* add *յերիցութի* Lond Barb. 117) aft *կոչ.* add *յայժմ* 2682. | *միտս=սիրտ* cet. 118) aft *պահել* add *զամ* Lond Barb. | *սիրել* om unc ex ceteris suppleui. 119) tr *յամ. զաւ. եւ ի սրտէ իւր.* cet. 120) *ի ճան.* cet. | *արդարուե* cet. 121) *առաւելեալ* cet.

digitised by A.R.A.R.@

ի գործս բարիս ըստ կամաց քոց բարէսիրաց. զի կացցէ հաստատուն եւ անարատ ի քահանայութեան առաջի քո ի կաթողիկէ եկեղեցւոջ. շինել եւ հաստատել ի վերայ հաւատոյ վիմի. առանց ամաւթոյ. ուղիղ համառաւտել զբանն քարոզութե. սերմանել զկենդանարար եւ զուղղափառ հաւատս առաքելական եկեղեցւոյ յամենայն տեղիս ի լսողս. տուր սմա շնորհս առաքելականս, առ ի մերժել եւ հեռացուցանել զախտս չարչարանաց եւ զայսս պիղծս ի մարդկանէ. դնելով ձեռս ի վերայ նոցա. կարդալով զամենազաւր անուն քո. աւգնութի եւ բժշկութի ախտացելոց շնորհեսցէ. արժանաւոր լիցի կոչել զհոգին սուրբ ի յերկնից առ ի հոգեւոր կենդանութիւնս վերստին ծնելոցն յաւազանաւն. որով հաստանեսն մեծի շնորհի որդէգրութեան քո, եւ ժառանգութե երկնից արքաութեդ. հաւատովք կարգեսցէ զահաւոր եւ զերկնային խորհուրդ մարմնոյ եւ արեան տն մերոյ յի քի ի թողութիւն մեղաց արժանապես հաղորդելոց. Այդ եւ զամենայն իսկ կարգս քահանայութեան բաւանդակ առաքինութեամբ կատարել. եղիցի փառաբանիչ սրբոյ երրորդութեանդ. վարձս ընդ երանելի առաքեալսն ընդունիցի յաւիտենական կեանսդ, կրկին պատուոյ արժանի։ շնորհաւք եւ մարդասիրութեամբ տն մերոյ եւ փրկչի՝ յի քի՝ որ հրաւիրեաց զմեզ եւ կոչեաց յիւր արքայութիւն. Ընդ որում քեզ հաւր ամենակալի զաւրութիւն իշխանութիւն եւ փառք վայելէ այժմ եւ յաւիտեանս ամեն։

Սարկաւագն քարոզէ. Միաբան աղաչեսցուք հաւատով յաղագս երանելի եպիսկոպոսիս մերոյ. այս անուան. որպէս զի շնորհեսցէ զսա եկեղեցւոյ իւրում բազում ժամանակս ուղիղ վարդապետութեամբ. եւ առաքինի գործովք հովել իմաստութբ զժողովուրդ տն։ արժանաւոր ձեռնադրութիւնս տանել ի պետս սրբոյ սեղանոյ. կացցէ ան-

---

122) om զի cet. 124) եկեղեցւոջ cet. | bef ի վեր. is a litura in Lond of 14 letters. | tr վիմ. հաւ. & add առաքելոց եւ մարգարէից. եղիցի սա մշակ cet. 125) for քարոզ. in marg of Lond the first hand substitutes ճշմարտութե. which also 2682 substitutes in text: սերմանեսցէ cet. 127) om տեղիս ի cet. 128) add զամ bef ախտս Lond Barb. | չարչարս cet. | զայս unc quod correxi. 129) զձեռն cet & add իւր Lond. | om նոցա cet. 130) aft քո add ի վերայ նց Barb 2682 & Lond in mg in first hand. | յաւգն բժշկութե cet. | om շնորհ. cet. 131) tr լիցի արժ. Lond. 132) յաւատորեալս Lond Barb & 2682 om final ս. | որով Barb 2682. | հաստանել Lond. հաստնել Barb. 133) ժառանգաւորս Barb 2682. ժառանգորդս Lond. 134) aft արքայ. add լինել տաճար հոգւոյն սրբոյ միաբանելոյն հ. cet. 135) aft մերոյ add եւ փրկչին cet. 137) փառաւորիչ Barb. 138) om ընդ Lond 2682. | առաք.=առեալ Lond 2682. | ընկալեալ 2682. 139) արժանաւոր լինել cet. 140) om եւ փրկ. 2682. 141) aft արք. add եւ ի փառս cet. | aft ամէն. add հանդերձ կենդանա-

digitised by A.R.A.R.@

խիղճ մտաւք և անարատ վարուք կալ առաջի տն զամենայն աւուրս կենաց իւրոց ։ Խնդրեսցուք և յաղագս այսմանուան քահանայի զի սրբութբ և անբամբասս աջողեսցի ի գործս պաշտաւորութե առաջի սրբոյ սեղանոյ և վիճակ ժառանգութե ընկալցի ընդ ամենայն սուրբս յարքայութե երկնից ։ և ևս յաղագս երանելի եպիսկոպոսիս մերոյ հաւատովք կենաց և փրկութե մերոյ ամենեցուն ։ ի տէ խնդրեսցուք ։ կեցո և ողորմեա ։ գ. տր ողորմեա ։

Եպիսկոպոսն ասէ զաղաւթս զայս ։

Տր ած ամենակալ ամենայն լինելութեանց ։ որ նստիս յաթոռ անարուեստ ։ և անսկս յանման սուրբ զուարթնոցն զովեալ բարձրանիս ։ որք անհանգչելի ձայնիւք առ միմեանս բաղդատելով, զերեք սրբեան գրուատիւն զիշխանական զփառս ։ Աղաչեմք զքեզ միաբան ծառայքս քո ։ խոնարհեալ ի խնդրուածս մեր ։ և շնորհեայ զառատ քո ողորմութիւն ։ պարգևեայ ծառայի քում զաստիճան քահանայութեան ուղիղ վարուք և անարատ առաքինութեամբ ։ հաստատեալ ընդ չահընկալ գովութիւն ։ հեղ ի վերայ սորա առատապես զշնորհս սուրբ հոգւոյն ։ եւթնապատիկ պարգևաւք ճշմարտութեան ։ և իմաստութեան հանճարոյ ։ և մեծի խորհրդոյ զաւրութեան ։ ածպաշտութեան և երկիւղիւ քո տր ։ մերժեալ հեռասցի ամենայն խորամանգութիւն կամակոր թշնամոյն ։ զի կեցեալ սորա արդարութբ ։ և ուսուցանող նմանութեան անձին իւրոյ զհաւատացեալս ի քեզ ժողովուրդս հովել ճշմարտապէս ։ տանելով և ուսուցանելով մեծ կոչեսցի յարքայութեան քի քո ։ և արժանապէս փառաւորեսցէ զքեզ տր ։ և մեզ ամենեցուն ընկալեալ սրբութեան ողջունիւ զաս ։ և գոհութբ և աւրհնութբ յամենայն ժամ պատրաստ գոլով ամենազաւր կամաց քոց ։ բարէբանեսցուք սուրբ զերրորդութիւնդ այժմ և միշտ և յաւիտեանս ամէն ։

Եւ ոգեցուցանեն ասելով ։ քահանայք քո զգեցցին զարդարութիւն ։

բար և ազատիչ որ հոգւովդ cet ։ 157) *տր տր և ած* cet ։ | *արարիչ ամ արարածոց* 2682 ։ 158) om *և* here & add bef *յանման* Barb *յանսկս* Barb ։ om 2682 ։ 159) *անհանգիստ* cet ։ 160) om *զքեզ* Barb ։ 162) *քո այսմանուն* Barb ։ 164) *գոհութիւնս* 2682 ։ *գոհութբ* Lond Barb ։ 165) *հոգւոյդ սրբոյ* cet ։ 166) *զաւրութե* add *և զիտութե* cet ։ 167) aft *հեռ.* add *ի սմանէ* cst ։ 168) om *կամակոր* cet ։ | *կացեալ* Lond ։ 169) *նմանութբ* cet ։ 170) *ի քեզ* in text but in mg *ի քէն* in a contemporary hand Lond ։ Barb om ։ | bef *ժող.* add *ինքեան* Barb Lond ։ *ժողովուրդի* Lond ։ bef *հովուել* add *սմա* Lond ։ *նա* Barb ։ 171) om *և ուսուց.* Lond ։ 172) aft *ընկալ.* add *զաս* 2682 ։ | *սրբ* Barb ։ *սրբութբ* Lond ։ 173) add *և* bef *ողջ.* 2682 ։ | om *զաս* 2682 ։ | om *և աւրհ.* Lond ։ 174)

digitised by A.R.A.R.@

Ընթերցուած յեսայա մարգարէէ։ Հոգի տն ի վերայ իմ վասն . . as far as *սքանչելի լինիջիք*։

Ի կաթողիկէից պետրոսի առաքելոյ. ա թղթոյն. ընթերցուած։

Զերիցունս այսուհետեւ as far as *փառաց պսակն*

Ալէլու. Ասաց տր ցտր իմ նիստ.

Ընթերցուած. Աւետարան ըստ Մաթէոսի։

Տր մեր յս եկեալ ի չինս փիլիպ. as far as *եղիցի արձակեալ յերկինս*։

Եպիսկոպոսն ասէ զաղօթս զայս։

Տր ած հզաւր եւ անքննելի. ած փառաց եւ ամենայն պատուոյ. Դու պսակեցեր փառաւք եւ պատուով զսուրբս քո. Դու ընծայեցուցեր զմարգարէական շնորհս ի մարդիկ.

Դու պարգեւեցեր զքահանայական պատիւ.

Դու ընտրեցեր զսուրբս զառաքեալսն. եւ յաւրինեցեր ի կաթողիկէ եկեղեցւոջ ազգի ազգի կարգս ուղղութեան.

Դու յարուցեր ի սմա քահանայապետս. աճեցուցեր քահանայս եւ զասս սարկաւագաց. որով մեծարի անուն զալստեան քո քս ած. Եւ այժմ տր տր զծառայս քո զոր ընտրեցեր ի կոչումն քահանայութեան. լուսաւորեայ շնորհաւք սուրբ հոգւոյդ զի կացցէ առաջի քո անբիծ եւ անարատ վարուք. եւ պաշտեսցէ զսուրբ եկեղեցի քո. եւ ժողովուրդս քո առանց գայթակղութեան. յամենայն նեղութեան չարին. եւ մեր ամենեցուն հոգեւոր եւ սուրբ ողջունիւ ընկալեալ զսայ որպէս յամենայնի եւ յայսոսիկ. անդադար գոհութեամբ փառաւորեսցուք զհայր եւ զորդի եւ զսուրբ հոգին այժմ եւ միշտ եւ յա։

F. C. CONYBEARE

---

aft *քոյ* Lond continues the prayer, but Barb & 2682 end it։ 187) aft *ած* add *զաւրութեանց ած* Lond & Barb։ so 2682 but om *ած*։ | *անքն.* = *ամենակալ* Lond։ *անպարագրելի* 2682։ | om *ած* bef *փառաց* Lond։ | *եւ տր ամ* 2682։ 188) *զսրս*=*զեկեղեցի* 2682։ 191) om *զսր* 2682։ | *յաւրին.*=*յարդարեցեր* Lond Barb։ | tr *ի կաթ. եկ.* after *ուղղութ* 2682։ 192) *ազգի ազգի*=*զանազան* 2682։ 193) om *զսւ* 2682։ | *յարուց.*=*յաւրինեցեր* Lond Barb։ *յաւրինելով* 2682։ | aft *աճեց.* add *ի սմա* Lond Barb։ om *աճ.* & add *եւ* bef *քահ.* 2682։ 194) aft *սարկ.* add *եւ անագանողաց եւ վարդապետաց* Lond Barb։ | *մեծ.*=*փառաւորի* —։ | *զալ. քո*=*միածնի* (om 2682) *քո* cet։ | *քս ած*=*յի քի* Lond Barb։ 195) *տր տր* =om Lond Barb։ *տր ած* 2682։ | aft *քո* add *զայս անուն* Lond Barb։ 196) *լուսաւորեալ պայծառացո* Lond Barb։ | *կացցէ* 2682։ | om *առ. քո* Lond Barb։ 197) om *զսր* 2682։ 198) om *եւ ժող. քո* 2682։ add *պահեա* Lond Barb։ | aft *գայթ.* add *մեկնեալ* 2682։ | *նեղ.*=*նենգութենէ* cet։ 199) *չարին*=*թշնամոյն* 2682։ | tr *ընկ. զսա* bef *հոգեւոր* cet, but Lond 2682 om *եւ սր* & Barb om *հոգ. եւ*։ 200) *որպէս* etc.=*այժմ եւ յամի փառաւ . . .*

digitised by A.R.A.R.@